

SALCIA LANDMANN

JIDDISCH

Das Abenteuer einer Sprache

Nachwort von F. J. Beranek

LIMES VERLAG

INHALT

Zur Neuausgabe.	5
Vorwort zur 1. Auflage.11
ZUR ENTSTEHUNG DES BUCHES.	
Die Schrift	27
Orthographie und Untergang.	50
Rotwelsch und jüdischer Witz	32
Hebräische und jiddische Elemente im Hochdeutschen.	54
DIE GESCHICHTE DER JIDDISCHEN SPRACHE.	
Das alte Judendeutsch.	56
Das Jiddisch des Ostens.	41
Andere anverwandelte Sprachen der Juden. Aramäisch, Jüdenpersisch, Dzudezmo.	44
Die Entstehung des heutigen Jiddisch.	47
Das Jiddisch im 18. und 19. Jahrhundert	51
Gegenwart und Untergang.	56
DEFINITION UND DIALEKTE DES JIDDISCHEN.	
Forschung.	59
Definition und Ausbreitung.	60
Dialekte.	65
DIE SCHRIFT.	
Der Wert der unphonetischen Schrift.	68
Der Untergang der jiddischen Sprache durch Untergang der traditionellen Orthographie.	85
DIE JIDDISCHE LITERATUR.	
Die Anfänge.	88
Älteres Schrifttum.	95
Frühes Schrifttum im Osten.	105
Die jiddischen Klassiker.	121
JIDDISCHES LEXIKON.	
Probleme der Auswahl und Niederschrift.	150

Avis an den Leser und Benutzer des Lexikons	140
Kleines Lexikon für jiddische Wörter und Redensarten	141
LESEPROBEN Anekdoten und Sprichwörter.	248
Auswahl und Orthographie.	248
Herkunft der Anekdoten.	251
ANEKDOTEN JIDDISCH UND DEUTSCH.	252
KURZE ANLEITUNG ZUM ENTZIFFERN JIDDISCHER TEXTE	
IN HEBRÄISCHER SCHRIFT.	568
Das hebräische Alphabet	568
Das jiddische Alphabet	570
ANEKDOTEN IN ORIGINALSCHRIFT.	415
ROTWELSCH, DIE GEHEIMSPRACHE DER DEUTSCHEN BETTLER, GAUNER UND VAGANTEN.	
Rotwelsch und jüdischer "Witz	451
Rotwelsch und Kabbala	459
Die Unterschiede zwischen Rotwelsch und Jiddisch.	446
Mögliche Fehler im Glossar.	448
AUSWAHL JIDDISCHER AUSDRÜCKE AUS DEM ROTWELSCH- GLOSSAR UND URSPRÜNGLICH JIDDISCHER AUSDRÜCKE IM HOCHDEUTSCHEN.	
Bibliographie.	467
Nachwort von Professor F. J. Beranek.	470